

ملا نصرالدين

№ 19 Kijmeti 15 kapiq MOLLA-NƏSRƏDDIN ۱۵ ىى سىبى اىنە ۱۹ نومرو

عزيز تر سامر عظيم عظيم زاده ناك 20 يىللىك يوسيله يى.



يوسيله يى سانسىبىلە 20 يىللىك باقىنچى دوست لارىپىدان يوسيله يى نىغەسى

هر دم بر!...

ملاصوبو کولتورده غزتلرده اردبیل اولاملاریندن آغشولار میرزاغلی اکثر ختمه برشی اوخودوم که گویا مسجدده برسته اوستمه بر تزلک قتلته فرمان ویرمش ویرمش اردبیلی قال شخص ایلد حمال آدمی اولدورمشدر و بونک اوستند زور تالک زده برمر که آچدیمنکر کی کی کفرغز تیبده بر بویوک قله تونه بر اقسندن. من بویولرله جوق تعجب المینم و ایلبرمه ده اوگا گوره که بو قرانی اولدیم میرزا علی بکر آغا بونون اردبیل اوونک دائره منده یاشین اهالی بی دیری ایکن جوقدان اولدور مشدر. بوزمن رابله اهالی تک اوزرنه مناروف مدینه و انسانیت قایلارینی باغلاقل او اهالیئی اولدورمک گکیمن؟ برش تک خنی اولان ایران قایلینتی زنجیر اسارتده ساقلاویب اوللاری آغشلاز ائتمه سالماق او زواللاری دیری ایکن بوچ اینمک دکلمین؟ ایمنی برخبری اولدورمک ایچون بوقدر گوی سر که سالماق تک به مناسی وارد. بردد. میرزا علی بکرده قصیر خوجدر زورا بریرلاک که اهالی سی خیش چکنه بالان سالیب بریرنگ او بالان اوزرنه عیال اولمیشی کوزله. اوونک چکنه عیال طه بکوره جقان همته ملاجی بی اولغی ده جقار قصیر جقانه دکل قصیر چکنه بالان سالامدهر نیجه که اردبیل جیاضی سالامدهر چونکه اردبیلده جیاضی ایشی اوقامه برمشدر که او اردبیلده بریدلک ایلبر برید دینکده واقعاتی جیاضی بریدن جوق عذر ایشیدور. اوگا گوره که برید اگر کریلا صحرا منده ۷۲ نفری اولدورنمشه اما میرزاغلی کیر آقا برید اردبیلی هرقدده ۷۲ نفر بارین مخلوقی دیری ایکن اولدورمک بقدور.

خلاصه بیله بی برینلارین الکی بوخی قوزا بردها بیوم و بیوم که بوقه قدر بی چاره بریده گان لئار بوشن سوگرا تازه اردبیل بریدی میرزا علی بکرده اوونک اماله گکین. اشاعه الرحمن التالی - آمین دی دلبریکه قران. هر دم بر چچی

قابل حکیم

(یاخود میرزه محمد حسن)

میرزه محمد حسن - شهرده بر دانهدر بانک او بر شمدر - بل دخی بر وانهدر

قوزتاروب، اونایل قافی - رشده دارالقون
بیکمال صراف ایلوب - اولش ایشقی نون
ایندی حکم اولش او - هنده بویوک رهنمون
دیلموسی وار، باقمشام - نسی ایلرانهدر
میرزه محمد حسن - شهرده بر دانهدر

اوشلایر او ایلمیکسی - شاقالی دوقولارا
بیر شوه تک بالارین - ساقال اوزون قالیقارا
بازورده اولسون مرض - باک ساقلی، پیارا
هنسی قوزتاروماق - قایلبل و قیزانندهر
میرزه محمد حسن - شهرده بر دانهدر

تازه حکیم کچی - بوز جوره آلامی بوق
خیشلیکی یلکه - علی کمالی جوق
آکلایر او، ننگه - باقمی ده گش سونوق
کم دیر او طیده - هر شه یگسانندهر
میرزه محمد حسن - شهرده بر دانهدر

برکه دوشنه بلریر - خشمه برده دعا
حاصله گلین قفصه - خرنه ابه مقصا
اشتمه قاتل لیکین - بیسی رقب ادعیا
کیند الله لولان - بوه هلی اقلاندهر
میرزه محمد حسن - شهرده بر دانهدر

شهره بولور دیر - گنمش ایه اجل
اوشک منجون بولور - آغی دیر فی الل
عقلکی تیغ باشکده حکیمین بوردور
قارش جقان خالک - ارینه بر وانهدر
ایته بو قابل حکیم - علی بی ا نهدر
میرزه محمد حسن - شهرده بر دانهدر



آیونه قیتملری

باکوده باشقه شیرله گوندمک شریله اینجی و کتلره آییی... قیک،
۳ آییی ۱ مات ۸۰ قیک، آئی آییی ۳ مات ۱۰ قیک و ییلکی ۷ مات
موسلره و غیر کیکله اسکی قیت ایلدر.

Адрес: Баку, Старо-Почтовая 64, тел. № 40-83.

مطبوعات بایرامی

(یاخود تاجگذارلق)

اولایلره که بیضی اوخوجیلارچیز دینلر که خوب، بونک ته دخی وار، مطبوعاتک تاجگذارلته
دیلی اولایلره،
منده، آلالا دین کچی: منال بیر بره گیمز، گمان من بره من ده بر مطبعی که باشلولور
او مطعی اوزادهجه بارهمنچ قویوب من بره گیمز،
متلا، مطبوعات بایرامیدن باشوب تاجگذارلته گیدوب چیخیرام.
آغاما غرض اولسون که بویوک مطبوعات بایرامی ده، ویرتیجه گون بوندان قیاده ایران شاهلیک
تاجگذارلق بایرامی ایی و ایران قوشولما سینه ایران شهنشاه شریئی بایلایردی که آغزلار
شیرین اولسون.
خوب، نه اولسون سوزلا وار سوز دایش
آغاما غرض اولسونکه یوزاده ازلانی قارداشلاریمزه بیر ایکی سوز دیه جک ایلم، وکندیگ
ایشورمه، آتاجق یوزاده بیرسله وار که ایشی کرک گکیخی تیزی حل ایلدک که هیچ بر طرفلهده
بری قالماسون.
سوزوم بودر که ایندی زیاده ایکی شتک، ایکی توهک، ایکی عتضلا قوشولوقی-جوخ غرض
جوخ زمینی بریشدر: بر طرفه ساقاویر اقلایی باقیانی ائتمه باران مطبوعاتک بایرامی.
اویزی کویچه ده بریشدر شخصک ملو لاریجه اهالی تک باشی تک صاحبی اولماق تک شادلق گوی
بو جوخ غرضه بره ایلدر،
بر طرفه ده آزاد زحمتکارلرک، بر ایرلک و شرکته، وطنی اداره ایشکی،
اویزی طرفه ده، بوخیردان بره شخص آغشادا دوران منقر دلجی تک آغز نشیرینی تولور
بر کوچده - آزاد مطبوعات بایرامی
او ییری کوچده - شتته بایرامی.

بوده برکنه قید ایشکی بریز گودیریم: بومقاله طبرانه گیدوب چانل کی بین که گ
شله عیترتاری بیستاجق موسقوانک باخسایدان.
ولاکن خیش بره سی بودر که ملاضرال دین مجموعه سینک موسقوانه هیچ دخلی بوخدر: ملاضرال دینی
نه موسقوا یارادویدر، ونده شوراکلوشی یارادویدر: بویر بی طرف ورفدور که بکرمی ایکی
بویدان قیاق شادار، سلطانار و قرالار ایلد «صحنه الممکه» عادت کرده اولویدر،
والا دین طرف نه ازره کین ایشتمه.



انشالاه

تولکميز مرکز عرفان اولار انشاه
اوقوب سقميز انسان اولار انشاه

گوار کناه اوسلالمو گوندرس اوقودان
دوسلش خقماری گوربو شالمو کتوقودان
بو ايشميش دین وار قدايقان نوقودان
کهنه مکتلمی دوان اولار انشاه
تولکميز مرکز عرفان اولار انشاه

چوقداهر دوقولمخامل اولمش اچيه
خلق اچينه نوره دوش چوره هر گونده
آلی آی چتور اولمخ یود کلمه ایراد
علقت بو اینه سامان اولار انشاه
تولکميز مرکز عرفان اولار انشاه

نیجه قاماز کیشلر اولاروب نطملمیزی
کته وار اوقوب سقان غارتلیم نطملمیزی
اوقوب اولار کیمه لایق کیمیزی و خرمیزی
هله اونیزدا جیراقان اولار انشاه
تولکميز مرکز عرفان اولار انشاه

قللمت مات منعل او رابوچی حسنه
بوچی سولاق سوزنی سولمور هر گونده
بردین یوق بو گآحقم کیشی آخرسنه
غیمن دردیگه درمان اولار انشاه

«قسمنامه»

اوردودادان
اوردودادا اولان مال حکیمه ایله
باقانلار شرکت معدی آند اچوبونیز
ارک بونان شوگرا قطع اولراق
قوسومولارک اچلانلاریندا مروت
ایشموغر چونکه قورخورلارک
قوسومولار اولارک یزوق قساملارینی
مشاهد ایلر

قیز چوقولار یوزونک منیری
... ده اینه اچوبونمک بونمان
سوگرا تیت اولان قساملارینی
حکمر لایق اچلانلار بوجاملوب
منطق و اشراحت گوزلیمه ایشیلری
اشهدوب مستحقن سنده استون

اولکميز مرکز عرفان اولار انشاه
دوتولار معنی آخشار بریمکر سولارک
خبر اولار عاقبی فکرلرک دوقولارک
ایشی برانه نمر بریز مارک ملارک
ساریق باشه اولار انشاه
تولکميز مرکز عرفان اولار انشاه

ملار کجه ایشی ایشی دلم افضل
حقی اولقمی ایچون ایلدور هیران یامال
بوغزیدن باوشلاری گون اولمش اچیه
اودی آخرده شیمان اولار انشاه
تولکميز مرکز عرفان اولار انشاه

بیز بو گوندم قورما یزای شانشاق قوچی
نور قوسیمان اولارک شمشاق اولرمی کوجه
سیز کارلاری اولمور نمریمک هچ نیجه
بریمز فوسه رشوان اولار انشاه
تولکميز مرکز عرفان اولار انشاه

کلدی کلیملی توکدی دخی ایلم خزان
چتاق یولوزد سیرانیمک هیراقتی یامان
پوزی کیشاشی ماداملار دولاقدن هیران
بارابت بوستون الوان اولار انشاه
تولکميز مرکز عرفان اولار انشاه
مللحد - تیل - نوفل

1. ی.

فکرلش تاپ گوروم؟

۱- او هانسی فشانگ چوقولار
بوره دور که: = جوجوق بر ذیل
یلزم مدرینک الله دوشومور؟
قند: کوردستان جوجوقولار بورد
مدرینسی بورای قانله ایلدور.

۲- او هانسی فشانگ قوتور ایل
بلک خانمیدر که: هیته تیشی ذاقاز
ایله تیشی؟
لاچین بک خانمسی بورایه داخل
ده گلدن: چونکه ملیز کفی ایستیمکی
آدامه بک وریر. کیفی گلمنه
وریر.

۳- او هانسی فشانگ ایشی بیدر که:
نیکسکی ایلرک اوست مرتسین
آشانی مرتسینه داملور، دوستی دلولور.
زیل توکولور؟
آنجاق کوردستان فشانگ انجیری
بورایه داخل ایلدیمیلر: چونکه
قشامز کلب اولدقتان نیکلیری
تلمینه ایلور.

«حوالیدان حرمان»

نه قایسوا یله رسک؟
سن اولسان کوردیمبره ایرد کاجی
یاده اوتینگه ساج دکای اجوت
سلوت سو بوب قوردانان سوگرا
جای اچمه مش ضیفه ایلممش دازوه
اجراه قومسی کایک آروادی که
دکایگه وسمن زیروت کومونه اچ
دهه سو بورگه، چلی قند باروش
گریث و تیشیلر آلا سو گرادا دنه که
اوردان بر عاسیه ده بول ورمز و
دیه که بوشلیری حمال اله کوشو بیز،
سینه دیمسکه، سن خام بوشلرک بولاری
کیمن چالچاق؟ خانما دیه که کینک
بونان سوگرا باشق قوزولارک کی
سند بوشلرک بولای کاین استیمیلر،
اولدا بیوساقلیق باشق غاقیر ایلمر،
یالک بیر کملی اولسان بیزدن جو
اولوب تیرودا کایک آروادیگ بستانان
کیچمد قورلوق آروادق قورق دوزوق
بولک اولسته نسی آراب سالار
دازه حشمتنه سینه کی اورداد
قالان، سوله گورد، قیرا
یلرک، ساققال داراغی

آذربایجان قضا لاریندا

قوی کدینه (باکو) بیرملار،
ویل اوروجوقدا بولما موعظه ایدنه
طنی سوزنه، معلوم ایشی که هانکی
بول قانر سنه اولموش وقت ایشه
بانت میت خازنی قلیجاقلم ایشی
آروادلار قورخورلاندان بریری ده
وج گرونیگه بخلی قویون اتی آرابوب
لنار ملاک آتاسیا سنه اولستله
سب اولسونک بو تیشیریک زمانک
پوز گونری ایلدی، هر که آیک
بند اولدایلی، سینه مک مقادری اون
نه چتاردی

قالچی
کجه فشانگ قاسم اسماقلوب
ازسی مقن آشی قاراتبولی، کدینه
کی غر ملا وار بیریک آدی ساری
یلد او بیریک آدی دا دمیر آق ملا
چیمدر، بوللار اوقفر مشهوره لارک
ایلرده اولان ۳۳ پرا کده اهابنک
موسس بوللار سجد ایلدیر، آزارلی
باشقی اولمان بیردادا، دوش بوللارک
قالانک بر کشتن شفاف اولورلار.
یغینره زادا کیشلز، دهانک بیری
بوزنت، ایکرمی مات حاق قینی بیر
نک اولان دعا، واردر.

کورد اوغلی
کجه فشانگ کد قوتوب واپلارینده
کیر بارچایش بز کی شلرک اولمسیا
کور بفرسده کوجا چلی و ضروری
آن شراب و عراق آرایه ایله
بیلر.

مزلدی
کجه فشانگ مله که کدی سو
برکی مدنی کیچمشه وارلی و
فانل اولدقتان ایشی شرکتنده
جروری اچ جیوز مثک بولمی ریسر
رک استدر.
آما آتشچه مات مش آلندنی
بوزارج آی اولور که ادا مکل قویسو
دنه، باریق نه ایلمین هر کی تونیه
دشلمدر.

آز چلشوب چوق بک
ملعت اولسون کرک
مزلدی

== تبریک ==
سه و گیلی ویگانه رسامز عظیم زاده
ایکرمی یللیک بوم خالی سناستله، حسی بزموتنه ملا نصرالدين
ادارسی تبریک ایلدیر.
و غیر منتمنه بونان سوگرا ادا بویوک موقبتله نال اولوب، الی
یللیک بویوسنی گورمنده آرزو ایلدیر.
ملانصرالدين ادارسی

رسامز عظیم عظیم زاده نکت مجموعه مزه گوندردیگی برنی قارقاتوری



«ملانصرالدين» مجدهعی نومرو ۷ - ۱۹ - ۱۹۰۶

مبارک گيرو

ملاسو: عشق آبادا بیر غر آدام
وار که ادینا فرا باغلی جلی دیریر.
(جماعت آراندا ایشاری دیزیری
نیلمسکه مشهوردر) کیچین برام
آختامی کیدوب باقتل نوزودان بیر
آز نه مال استیم، آنجاق باقتل
بوگا نیه ویرمک استیم، آخرده
جلیل، مبارک بیلاریندن بیر نیجه دانه
توک قورادوب قورور. نوزود باقتلک
سججه قوشی

